

**Aluno / Elève :**

Nome / Prénom :

Sobrenome / Nom :

Sexo/Sexe: F M Data de nascimento / Date de naissance :

Lugar de nascimento/ Lieu de naissance:

Escola suíça/ Ecole suisse :

Série em setembro de 2020/Degré en septembre 2020:

Nacionalidades / Nationalités :

Línguas de origem / Langues d'origine :

Autorização para sair sozinho/a após a aula /Autorisation pour quitter l'école seul(e) à la fin des cours:

 sim/oui não/ non Responsável/Personne responsable :Restrição alimentar /Restriction Alimentaire : sim/oui não/ non

Qual / Laquelle:

Pais ou responsável/ Parents ou responsable légal :

Mãe / Mère : Nome-sobrenome/ Prénom-Nom :

.....

☎ ☎ celular/natel ✉

Pai / Père : Nome-sobrenome/ Prénom-Nom :

.....

☎ ☎ celular/natel ✉

Endereço completo da criança (adresse) : na casa da mãe/chez sa mère na do pai /chez son père

.....

CEP / NPA : Cidade / Ville :

Autorização para o envio da comunicação escolar por e-mail ? sim/oui não/ non

Autorisation pour effectuer l'envoi des communications scolaires par e-mail ?

Avaliação do conhecimento da língua portuguesa /Niveau de connaissance de la langue portugaise :

| O aluno/L'élève | 0% | 25% | 50% | 75% | 100% |
|---------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| compreende/comprend | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| fala/parle | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| lê/lit | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| escreve/écrit | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

A criança lê e escreve em francês ? L'enfant lit-il et écrit-il en français ?

Já frequentou a escola no Brasil ? Concluiu que série ? Em que ano ?

L'enfant a-t-il déjà fréquenté l'école au Brésil ? En quelle classe? En quelle année ?

Já frequentou cursos de Português do Brasil na Suíça ?
L'enfant a-t-il déjà fréquenté des cours de portugais du Brésil en Suisse ?

Em que ano(s)? / *En quelle(s) année(s) ?*

Se não nasceu na Suíça, **onde nasceu** e com que **idade** a criança chegou aqui ?
Si l'enfant n'est pas né en Suisse, où est-il né et à quel âge est-il arrivé ici?

Os pais falam português com a criança ? (de 0% a 100%)
Les parents parlent-ils portugais avec l'enfant ?

Observações/*Remarques*:
.....

Marque com uma cruz **todos os horários possíveis** para seu filho. / *Veillez cocher tous les horaires possibles pour votre enfant.*

Cycle de Sécheron (Av. Blanc 1, parada do tram 15 / arrêt : Butini)
Quarta-feira / mercredi

13h45 às 15h45

16h às 18h

Em que outra comuna / bairro de Genebra você gostaria que houvesse nosso curso ?
Dans quelle autre commune / quartier de Genève aimeriez-vous retrouver nos cours ?

.....
Marque o horário de preferência para a reunião anual de pais / *Veillez cocher l'horaire qui vous convient pour la réunion annuelle de parents?*

Terça-feira (noite) / *Mardi (soir)*

Sábado (manhã ou tarde) / *Samedi (matin ou l'après-midi)*

Como tomou conhecimento deste curso?
Comment avez-vous entendu parler de nous?

Observações :

1. A repartição dos alunos por turmas será feita levando em conta o nível e a idade das crianças / *Les classes seront formées selon la maîtrise de la langue et l'âge des enfants.*
2. A abertura de classes em outros locais ou horários depende do número mínimo de crianças inscritas e do empréstimo de salas pelo DIP. / *L'ouverture de cours dans d'autres locaux et horaires depend du nombre d'enfants intéressés et du prêt de salles par le DIP.*
3. Favor ler as "Condições gerais dos cursos" para saber como garantir a vaga de seu filho-a. *Veillez vous référer aux "Conditions générales des cours" pour savoir comment retenir une place pour votre enfant dans nos cours.*

Eu li e aceito as « Condições gerais dos cursos de língua e cultura da Associação Raízes » 2020-21. *J'ai pris connaissance des « Conditions générales des cours de langue et de culture de l'Association Raízes » pour 2020-21 et je les accepte.*

Data / *date* : Assinatura / *Signature* :